

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/14379
19 February 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ФЕВРАЛЯ
1981 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим имею честь препроводить две ноты № 424/7-2/7400/18
и 424/7-2/8790/18 министерства иностранных дел Исламской Республики
Иран от 1 декабря 1980 года и 14 января 1981 года соответственно,
направленные посольству Иракской Республики в Тегеране.

Буду Вам признателен за распространение вышеупомянутых нот в
качестве документа Совета Безопасности.

Джамаль ШЕМИРАНИ
Поверенный в делах

8I-04737

/...

Приложение I

№ 424/7-2/7400/I8

В связи с нотой № I5639/4/I/7 от 16 ноября 1980 года министерства иностранных дел Ирака, направленной посольству Исламской Республики Иран в Багдаде, министерство иностранных дел Исламской Республики Иран вновь подчеркивает, что Договор о границах и добрососедских отношениях от 13 июня 1975 года и три прилагаемых к нему протокола в соответствии со статьей 4 данного Договора являются окончательными, постоянными и неизменными. Согласно статье 5 данного Договора, сухопутные и водные границы между двумя участниками Договора являются неприкосновенными, постоянными и окончательными. Правительство Ирана отвергает одностороннее аннулирование вышеупомянутого Договора правительством Ирака.

Как указывалось в ноте № 424/7-2/6336/I8 от 26 октября 1980 года, правительство Исламской Республики Иран всегда соблюдало Договор о границах и добрососедских отношениях от 13 июня 1975 года, положения трех прилагаемых к нему протоколов и четыре дополнительных соглашения от 26 декабря 1975 года, и положения данного Договора и соглашений всегда рассматривались и рассматриваются Ираном как юридически действующие и обязательные.

Что касается последней части упомянутой ноты, то необходимо подчеркнуть, что именно правительство Ирака постоянно нарушало положения Договора 1975 года и, особенно, его Протокола о безопасности и границах, совершая бесчеловечные акты агрессии и угрожая внутренней безопасности Ирана путем засылки вооруженных агентов и групп в пограничные провинции Ирана для осуществления подрывной деятельности и оказания помощи врагам иранской революции. Более того, именно правительство Ирака нанесло непоправимый ущерб добрососедским отношениям этих двух стран, навязав Ирану войну в результате совершения явной вооруженной агрессии и внезапных налетов авиации на города и жилые районы. Необходимо добавить, что если правительство Ирака испытывает какие-либо трудности в отношении осуществления упомянутого Договора и других заключенных соглашений, то статья 6 упомянутого Договора и его приложение от 26 декабря 1975 года предусматривает четкие и подробные положения относительно урегулирования подобных трудностей.

Правительство Исламской Республики Иран вновь заявляет, что оно считает Договор о границах и добрососедских отношениях между Ираном и Ираком от 13 июня 1975 года, три прилагаемых к нему Протокола, письма, которыми обменивались стороны, совместные общие протоколы и приложения, а также четыре дополнительных Соглашения от 26 декабря 1975 года юридически действующими и обязательными.

I декабря 1980 года

Посольству Иракской Республики
Тегеран

/...

Приложение II

№ 424/7-2/8790/18

Относительно ноты № I7650/-4/I/7 от 27 декабря 1980 года министерства иностранных дел Ирака, направленной посольству Исламской Республики Иран в Багдаде, министерство иностранных дел Исламской Республики Иран заявляет следующее:

Как уже указывалось в предыдущих нотах от 26 октября, 1 декабря и 15 декабря 1980 года, в соответствии со статьей 5 Договора о границах и добрососедских отношениях между Ираном и Ираком от 13 июня 1975 года и в контексте нерушимости границ и полного уважение территориальной целостности государств, сухопутные и водные границы между Ираном и Ираком являются неизменными, постоянными и окончательными, а одностороннее аннулирование указанного Договора правительством Иракской Республики является недействительным и не имеет юридической силы. Как уже часто заявлялось, Договор о границах и добрососедских отношениях между Ираном и Ираком от 13 июня 1975 года, три прилагаемых к нему протокола, письма, которыми обменивались стороны, и общие протоколы, его приложения и четыре дополнительных соглашения от 26 декабря 1975 года все еще имеют силу для правительства Исламской Республики Иран. Поэтому правительство Ирака несет полную ответственность за наглое вторжение, навязанную войну и нападение на Иран, а также за вытекающие из этих действий последствия, которые хорошо известны международному сообществу.

14 января 1981 года

Посольству Иракской Республики
Тегеран
